

Zaproszenie na najważniejsze wydarzenia kulturalne w Českiej Skalicy – lipiec – październik 2011

8–10 lipca 2011 r.

V CHARYTATYWNY FESTYN TROPIKALNY przed restauracją Tropical

Występy zespołów muzycznych oraz przedstawienia teatralne dla dzieci i dorosłych. Czekają na Was również dzień dziecięcy z konkursami, trójkółowce, zespoły szermierki historycznej, pokazy pracy straży pożarnej, pokazy barmańskie, fireshow, rzeźbienie arbuźów, piłka wodna, dmuchane trampoliny dla dzieci, przejażdżki parowcem, skoki na spadochronie. Codziennie będą się także odbywać pokazy sztucznych ogni. *Wstęp:* dobrowolny. *Organizator:* Penzion a restaurace Tropical, tel.: +420 491 453 204, info@tropical.cz ; www.tropical.cz

Sobota 16 lipca 2011 r. / w godz. 9–16

„KRAMIKOWANIE” na ulicy Bożeny Niemcowej oraz w starej szkole

Jarmark, któremu towarzyszyć będzie bogaty program kulturalny. Stoiska rzemieślników, warsztaty rzemieślnicze, na których chętni będą mogli własnoręcznie wykonać rękodzieła. Przekąski i napoje będzie można zakupić w herbaciarni, kawiarni lub knajpce kramarskiej. *Wstęp:* dobrowolny. *Organizator:* SVČ Bájo, tel.: +420 491 452 708, info@svcbajo.cz ; www.svcbajo.cz

POCIĄG SALONOWY ZE STUTTGARTU ALBO KŁOPOTY Z KRÓLOWĄ **Pałac Ratiboržice**

Wesołe, ale też poważne spojrzenie na życie zarówno szlachetnie urodzonych, jak i tych prostych mieszkańców Ratiboržic w czasach pierwszych samochodów, sterowców, fonografu, telefonu oraz innych świetnych odkryć. *Wstęp:* 100 Kč, ulgowy 70 Kč, rodzinny 300 Kč. *Organizator:* Státní zámek Ratibořice, tel.: +420 491 452 123, info@zamekratiborice.cz ; www.zamek-ratiborice.cz

9. – 11. 9. 2011 / w godz. 9–17

ŚWIĘTO GEORGINII w zespole muzealnym Malá Skalice

Tradycyjna wystawa georginii z towarzyszącym programem kulturalnym. Sprzedaż bulw na zamówienie. Przekąski i napoje w kawiarni muzeum. *Organizator:* Muzeum Boženy Němcové, tel.: +420 491 451 285, info@muzeumbn.cz ; www.muzeumbn.cz

10. – 11. września 2011 r.

DWUDNIOWY PRZEMARSZ PRZEZ KARKONOSZE

W sobotę 10. 09. o godz. 7.28 wyjazd pociągiem z Českiej Skalice do Harrachova, następnie pieszo: Wodospad Mumlawy, schronisko „Vosecká bouda”, Tvarožník, Śnieżne Kotły, Czeskie Kamienie, Śląskie Kamienie, schronisko „Petrova bouda”.

Niedziela 11. 09.: schronisko „Špindlerova bouda”, Słonecznik, byłe schronisko „Obří bouda”, Śnieżka, szczyt Růžová hora, schronisko „Růžohorky”, Pec pod Sněžkou. *Organizator:* Klub českých turistů, tel.: +420 604 162 988, petrskrdla@atlas.cz

19. - 21. 10. i 24. - 25. 10. 2011 r.

RZEMIOSŁA WŁÓKIENNICZE ALBO JAK KRECIK DOSTAŁ SPODNIĘ

zespół muzealny Malá Skalice, sala wystawowa

Program dla dzieci z możliwością wypróbowania niektórych technik rękodzieła włókienniczego: obróbka lnu (trzepanie, międlenie, czesanie), nawijanie, przędzenie (na wrzecionie ręcznym lub kołowrocie), tkanie (na krośnie stojącym lub małym stołowym poziomym), robienie nadruków (za pomocą pieczętek, form lub szablonów do druku ręcznego). *Organizator:* Muzeum Boženy Němcové, tel.: +420 491 451 285, info@muzeumbn.cz ; www.muzeumbn.cz

Opracowane w ramach projektu

Śladami Barunki i polanickiego Niedźwiedzia – działamy razem dla naszych turystów



Projekt współfinansowany z Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Glacensis
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska
– Rzeczpospolita Polska 2007–2013, nr CZ.3.22/3.3.02/10.01900